



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.11/2001/1  
9 February 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ  
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов  
на скоропортящиеся продукты и повышению качества

Специализированная секция по разработке стандартов на мясо  
25-27 апреля 2001 года, Женева

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется  
в среду, 25 апреля 2001 года, в 10 час. 00 мин.

**ПРИМЕЧАНИЕ секретариата:** Номера документов, которые не были получены секретариатом на момент подготовки повестки дня, заключены в квадратные скобки. Они будут распространены только на языке оригинала перед началом сессии (в случае их получения за шесть недель до сессии) или в качестве неофициальных документов на сессии (в случае их получения в более поздние сроки). В случае их направления в электронном формате они будут также размещены на домашней странице в Интернете.

1. Утверждение повестки дня  
TRADE/WP.7/GE.11/2001/1  
(секретариат)
2. Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения девятой сессии  
TRADE/WP.7/GE.11/2000/2  
TRADE/WP.7/1999/7/Add.6
  - a) Обсуждение работы Специализированной секции Рабочей группой и Комитетом по развитию торговли, промышленности и предпринимательства  
TRADE/WP.7/GE.11/2001/2  
(секретариат)
  - b) Краткий доклад о работе совещания докладчиков  
TRADE/WP.7/GE.11/2001/3  
(Соединенные Штаты)
3. Стандарт ЕЭК ООН на говяжьи туши и отрубы  
TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.1  
TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.2  
TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.3
  - a) Вопросы, связанные с публикациями  
[TRADE/WP.7/GE.11/2001/4]  
(Австралия, секретариат)
  - b) Дальнейшая разработка стандарта на говядину  
TRADE/WP.7/GE.11/2001/5  
(Франция, Соединенное Королевство, Европейское сообщество)
4. Проект стандарта ЕЭК ООН на бараньи туши и отрубы
  - a) Проект Стандарта на баранину  
TRADE/WP.7/GE.11/2001/6  
(Австралия)
  - b) Проект описаний бараньих туш и отрубов  
TRADE/WP.7/GE.11/2001/7  
(Австралия)
5. Проект стандарта ЕЭК ООН на мясо птицы

- a) Поправки к общим требованиям с включением дополнительных разделов по птице TRADE/WP.7/GE.11/2001/8 (Соединенные Штаты)
  - b) Предложенный стандарт по конкретным видам, включая списки продуктов TRADE/WP.7/GE.11/2001/9 (Соединенные Штаты)
  - c) Страницы с описанием продуктов, приготавливаемых из кур [TRADE/WP.7/GE.11/2001/10] (Соединенные Штаты)
6. Торговый знак ЕЭК ООН для мяса [TRADE/WP.7/GE.11/2001/11] (Австралия)
- TRADE/WP.7/GE.11/2001/12  
(Соединенное Королевство, Европейское сообщество)
7. Подготовка совещаний докладчиков и следующей сессии Специализированной секции
- a) Сроки и место проведения
  - b) Будущая работа
8. Подготовка пятьдесят седьмой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества
9. Оперативная деятельность
10. Прочие вопросы
11. Выборы должностных лиц
12. Утверждение доклада

**Предлагаемое расписание работы**

25 апреля	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин. 15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Совещание докладчиков* Совещание докладчиков*
26 апреля	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин. 15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Пункты 1-3 Пункты 4-5
27 апреля	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин. 15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Пункты 6-11 Пункт 12

\* В случае необходимости завершения доработки текстов Специализированная секция может пожелать собраться в первый день работы в качестве совещания докладчиков. Будет обеспечен устный перевод.

## **ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

### **Пункт 1 Утверждение повестки дня**

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

### **Пункт 2 Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения девятой сессии**

- a) Обсуждение работы Специализированной секции Рабочей группой и Комитетом по развитию торговли, промышленности и предпринимательства

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2001/2 (секретариат)

В этом документе подытоживаются результаты четвертой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и пятьдесят шестой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества.

- b) Краткий доклад о работе совещания докладчиков

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2001/3 (Соединенные Штаты)

В документе обобщаются результаты совещания докладчиков по разработке стандартов на мясо, которое состоялось в Сан-Паулу 24-27 сентября 2000 года.

### **Пункт 3 Стандарт ЕЭК ООН на говяжьи туши и отрубы**

Справочные документы: TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.1 (Общие требования)  
TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.2 (Раздел по говядине)  
TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.3 (Описание конкретных говяжьих отрубов)

Стандарт ЕЭК ООН на говяжьи туши и отрубы был принят Рабочей группой в том виде, в каком он представлен в добавлениях к докладу о работе девятой сессии Специализированной секции. Редакционные поправки, которые были внесены в окончательную публикацию, будут отражены в добавлениях к докладу о работе настоящей сессии. В этих добавлениях будут также содержаться ссылки на номера

страниц в окончательной публикации (пока только на английском языке), с тем чтобы облегчить пользование документом читателям, пользующимся вариантами на русском и французском языках.

- a) Вопросы, связанные с публикациями

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2001/4 (Австралия, секретариат)

Учитывая различные возможности для опубликования цветного варианта стандарта, было проведено обсуждение между президиумом Специализированной секции и секретариатом. Для обеспечения быстрого выпуска высококачественной публикации и эффективного распространения стандарта было решено принять предложение AUS-MEAT для опубликования стандарта от имени Специализированной секции. Каждому участнику, а также каждому члену ЕЭК ООН будут предоставлены бесплатные экземпляры. Дополнительные экземпляры могут быть получены в AUS-MEAT на основе возмещения издержек.

- b) Дальнейшая разработка стандарта на говядину

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2001/5 (Соединенное Королевство, Франция, Европейское сообщество)

Документ содержит предложения по будущим поправкам к стандарту.

#### **Пункт 4 Проект стандарта ЕЭК ООН на бараньи туши и отрубы**

Документ содержит результаты обсуждений, состоявшихся на совещании докладчиков и на последующих двусторонних обсуждениях между Австралией и Новой Зеландией.

- a) Проект Стандарта на баранину

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2001/6 (Австралия, Новая Зеландия)

- b) Проект описаний бараньих туш и отрубов

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2001/7 (Австралия, Новая Зеландия)

## **Пункт 5 Проект стандарта ЕЭК ООН на мясо птицы**

Документы содержат результаты первоначальных обсуждений, состоявшихся на совещании докладчиков в Бразилии.

- a) Поправки к общим требованиям с включением дополнительных разделов по птице

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2001/8 (Соединенные Штаты)

- b) Предложенный стандарт по конкретным видам, включая списки продуктов

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2001/9 (Соединенные Штаты)

- c) Страницы с описанием продуктов, приготавливаемых из кур

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2001/10 (Соединенные Штаты)

Документ, содержащий цветные фотографии продуктов, будет распространен на совещании.

## **Пункт 6 Торговый знак ЕЭК ООН для мяса**

Документы к этому совещанию: TRADE/WP.7/GE.11/2001/11 (Австралия)  
TRADE/WP.7/GE.11/2001/12 (Соединенное  
Королевство, Европейское сообщество)

Первоначальное обсуждение вопроса о подготовке проекта протокола об оценке соответствия (торговая марка) проходило на прошлых сессиях Специализированной секции. Принцип сотрудничества между Специализированной секцией и Рабочей группой по политике в области технического согласования и стандартизации (РГ.6) был одобрен РГ.7.

## **Пункт 7 Подготовка совещаний докладчиков и следующей сессии Специализированной секции**

- a) **Сроки и место проведения**

Делегациям предлагается внести на рассмотрение предложения относительно сроков и места проведения следующих совещаний докладчиков.

**b) Будущая работа**

Делегациям предлагается внести на рассмотрение предложения относительно будущей работы Специализированной секции.

**Пункт 8 Подготовка пятьдесят седьмой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества**

Делегациям предлагается указать на любые пункты, на которые следует обратить внимание Рабочей группы.

**Пункт 9 Оперативная деятельность**

Делегациям предлагается обсудить вопрос о том, каким образом Специализированная секция могла бы оказывать содействие странам в деле развития торговли мясом в будущем.

**Пункт 10 Прочие вопросы**

В рамках этого пункта повестки дня могут быть обсуждены любые другие вопросы.

**Пункт 11 Выборы должностных лиц**

В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой Специализированной секции предстоит избрать Председателя и заместителя Председателя. На своей девятой сессии Группа избрала г-на Б. Карпентера (Соединенные Штаты) своим Председателем, а г-на И. Кинга (Австралия) – заместителем Председателя.

**Пункт 12 Утверждение доклада**

Специализированная секция утвердит доклад о работе своей девятой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.



**ПРИМЕЧАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА:**

Материалы следует направлять в секретариат либо на дискете, посылаемой по почте по адресу:

**Food Standards Officer  
UN/ECE Trade Division  
Palais des Nations  
Office 432  
1211 Geneva 10  
Тел.: (41) 22 917 2450 Факс: (41) 22 917 0041**

либо по электронной почте по следующему адресу: **agrstandards@unece.org**

Документация сессии будет иметься на нашей домашней странице:

**<http://www.unece.org/trade/agr/welcome.htm>**

В соответствии с инструкциями об обеспечении безопасности участникам следует заполнить приводимый далее в тексте регистрационный бланк участника Конференции и направить его в секретариат до **20 апреля 2001 года** по факсу (+00 41 22 917 0041).

В Женеве, прежде чем направиться во Дворец Наций, просьба пройти с оригиналом вашего бланка в Секцию безопасности, находящуюся на Villa les Feuillantines (указано на прилагаемой карте), где вы сможете получить приготовленный для вас пропуск.



# UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

## Conference Registration Form *Please Print*

Date \_\_\_\_\_

Title of the Conference

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr.   
Mrs.   
Ms.

Family Name

First Name

Participation Category

Head of Delegation Member

Delegation Member

Observer Country

...

\_\_\_\_\_

Observer Organization

NGO

Other (Please Specify Below)

Participating From / Until

From

Until

Document Language Preference

English

French

Other \_\_\_\_\_

Official Occupation (in own country)

Passport or ID Number

Valid Until

Official Telephone N°.

Fax N°.

E-mail Address

Permanent Official Address

Address in Geneva

Accompanied by Spouse

Yes

No

Family Name (Spouse)

First Name (Spouse)

**On Issue of ID Card**

Participant Signature

Spouse Signature

Date

Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.

Please PRINT your name on the reverse side of the photograph

Spouse photograph if form is sent in advance of the conference date.

Please PRINT your name on the reverse side of the photograph

**Security Use Only**

Card N° Issued

Initials, UN Official

**Security Identification Section**

Open 0800 – 1700 non stop

